

GLOSARIOS ALEMÁN *PUNTO Y COMA* 67

¿PERTENECEMOS A NUESTRO LUGAR DE NACIMIENTO? (p. 4)

1 **fidelidad**: Treue 2 **pertenencia**: Zugehörigkeit 3 **darse cuenta**: realisieren, feststellen

¿SABÍAS QUE...? LA MANERA DE VESTIR DE FRIDA KAHLO TENÍA UNA MOTIVACIÓN POLÍTICA (p. 6)

1 **moda**: Mode 2 **extraer**: ziehen 3 **no obstante**: gleichwohl 4 **darse cuenta**: feststellen
5 **burgués**: bürgerlich 6 **tendencia**: Trend 7 **estrenarse**: herauskommen 8 **plantear**:
aufwerfen, vorschlagen 9 **echar por tierra**: zerstören, zunichte machen 10 **cojera**: Lahmheit
11 **desplazarse**: sich bewegen 12 **amedrentarse**: sich erschrecken oder ängstigen
13 **indigenismo**: von *indígena*, indigen 14 **rechazar**: ablehnen 15 **rasgo**: Aspekt, Merkmal
16 **tejido**: Stoff 17 **retratar**: porträtieren 18 **dotado**: ausgestattet 19 **poblado**: (hier) dicht
20 **entrecejo**: Raum zwischen den Augenbrauen 21 **frondoso**: buschig 22 **afrenta**:
Beleidigung, Affront 23 **tachar (a alguien) de**: jemanden als etwas abstempeln 24 **rueca**:
Spinnrad 25 **vigente**: relevant

CREAR PALABRAS ESTÁ DE MODA (p. 8)

1 **recurso**: Ressource 2 **delgadez**: Magerkeit, Schlankheit 3 **escuálido**: abgemagert
4 **comportarse**: sich benehmen 5 **contaminación**: Verschmutzung 6 **promover**: populär
werden 7 **diputado**: Repräsentantin 8 **escaño**: Sitz (in einer politischen Organisation)
9 **dar mucho que hablar**: großes Interesse wecken 10 **acto seguido**: gleich danach
11 **chulo**: Angeber 12 **juvenil**: jugendlich 13 **ponerse de moda**: hip werden, im Kommen
sein 14 **al alcance de**: zugänglich oder erreichbar für

UN POCO DE HISTORIA (p. 11)

1 **actualidad**: Gegenwart 2 **licenciado**: Akademiker 3 **alcahueta**: Kupplerin

ANTONIO DE LA TORRE: HAMBRE DE VICTORIA (p. 14)

1 **de moda**: angesagt, trendig 2 **reconocimiento**: Anerkennung 3 **etiqueta**: Stempel
4 **pelear**: kämpfen für 5 **prodigio**: Wunder 6 **interpretación**: Schauspielerei
7 **hacerse un hueco**: seinen Platz oder Nische finden 8 **tirar abajo**: einbrechen 9 **apenas**:
kaum 10 **malagueño**: aus Malaga 11 **escenario**: Bühne, Theater 12 **apuntarse**: sich
anmelden für 13 **colegio**: Mittelschule bzw. höhere Schule 14 **sacar a la luz**: hervorbringen
15 **entrevista**: Interview 16 **a pie de campo**: am Feld 17 **instituto**: Gymnasium, höhere
Schule 18 **periodismo**: Journalism 19 **mole**: Klumpen 20 **Complutense**: Universität
Complutense Madrid 21 **carrera**: Studium 22 **trastos**: Habseligkeiten 23 **poner rumba a**:
etwas ansteuern 24 **ilustre**: berühmt 25 **entregado**: hingegeben 26 **actuación**: Auftritt
27 **cortometraje**: Kurzfilm 28 **papel**: Rolle 29 **testimonial**: symbolisch 30 **temporada**:
Saison, (hier) Staffel 31 **redacción**: Abfassung, Redaktion 32 **replantearse**: neu entwerfen
33 **excedencia**: Freistellung 34 **deslumbrante**: überwältigend 35 **largometraje**: Spielfilm,
Langfilm 36 **actor de reparto**: Nebendarsteller 37 **novato**: Beginner, Anfänger 38 **encarnar**:
darstellen, verkörpern 39 **apabullante**: überwältigend

LOS 5 PROYECTOS MÁS PECULIARES DE ANTONIO DE LA TORRE (p. 18)

1 **bucear**: erkunden (wörtlich: tauchen) 2 **guardia de aduana**: Zollbeamter
3 **imprescindible**: essentiell 4 **escatológico**: obszön 5 **espantoso**: schlecht
6 **pijo**: Snob, verwöhntes reiches Kind 7 **fracaso**: Reifall, Misserfolg 8 **sonado**: berühmt
9 **Cuéntame**: seit 2001 bekannte Fernsehserie in Spanien, ganzer Titel: Erzähl mir, wie es
passiert ist 10 **fallido**: misslungen 11 **delirante**: absurd 12 **figurante**: Statist

LA MODA DE LA BARBA... Y LAS BARBERÍAS (p. 20)

1 pasajero: kurz, vorübergehend **2 disolver:** auflösen **3 afición:** Faible, Interesse
4 afeitado: rasiert **5 ambientalista:** Umweltschützer **6 sostenible:** nachhaltig **7 pulcro:** sauber
8 ancla: Anker **9 rizado:** gelockt **10 desaliñado:** schlampig **11 subyacer:** darunter liegen
12 ganar terreno: Boden gewinnen, weiterkommen **13 loza:** Fliese **14 chinche:** Bettwanze

FRIDA, RETRATO DE UNA MUJER MODERNA (p. 24)

1 bullicio: Tumult, Lärm **2 heladería:** Eisstand, -salon **3 elote:** gegrillter Mais (Mexiko)
4 recorrer: entlang gehen **5 encabezar:** anführen **6 fabular:** erfinden **7 alumbrar:** beleuchten
8 sobreponerse: überwinden **9 don:** Gabe **10 plasmar:** erfassen, darstellen
11 moldear: formen **12 indagar:** untersuchen, nachforschen **13 padecer:** leiden
14 contraer: sich etwas zuziehen, bekommen **15 aplastante:** überragend **16 preparatoria:** Vorbereitungskurs
17 columna: Wirbelsäule **18 clavícula:** Schlüsselbein **19 pasamanos:** Handlauf
20 postrar: niederwerfen **21 caballete:** Gestell **22 dosel:** Bettrahmen
23 autorretrato: Selbstporträt **24 remitir:** nachlassen **25 agudizar:** verschärfen
26 analgésico: Schmerztabletten **27 calvario:** Qualen **28 trenza:** Zopf **29 prendido:** geschmückt
30 bordado: Stickerei **31 reivindicar:** beanspruchen **32 istmo:** Landenge
33 indígena: indigen **34 artesanía:** Kunsthandwerk **35 tapiz:** Wandteppich **36 erguirse:** sich erheben
37 género: Gender, Geschlecht **38 etiqueta:** Stempel, Etikette **39 gastos:** Ausgaben
40 volante: Kopfschmuck **41 chal:** Schal **42 escarceo:** Liebesaffäre **43 piquetito:** Stichwunde
44 anteponer: vorziehen **45 convivencia:** Zusammenleben **46 desfilar:** defilieren
47 asilo: Asyl **48 despecho:** Verbitterung, Zorn **49 calavera:** Totenschädel

UNA NUEVA MIRADA A FRIDA (p. 27)

1 arriesgado: riskant **2 ceja:** Augenbraue **3 a estas alturas:** zu diesem Zeitpunkt

CANTAR AL OÍDO DE FRIDA (p. 28)

1 indómito: ungezügelt **2 desgarrado:** schamlos **3 presumir:** angeben **4 agarrar:** ergreifen, festhalten
5 antojarse: auf etwas Lust haben

LA NO MATERNIDAD (p. 29)

1 embarazo: Schwangerschaft **2 sobrecicatrización:** übermäßige Vernarbung

LA POLÉMICA IMAGEN DE FRIDA KAHLO (p. 29)

1 marca: Marke **2 vigilar:** überwachen

NOTICIAS ACTUALIDAD ESPECIAL ORGULLO 2017 (p. 32)

1 actuación: Performance **2 ponencia:** Präsentation, Rede **3 manifestación:** Demonstration
4 convocar: organisieren **5 recorrido:** Route **6 carroza:** Festwagen **7 derrochar:** verbreiten
8 reivindicación: Geltendmachung, Verteidigung **9 torneo:** Wettbewerb **10 sede:** Sitz
11 habilitar: vorbereiten, ausstatten **12 taller:** Workshop **13 volcarse:** vollen Einsatz zeigen, sich ins Zeug legen

CABALLITOS DE TOTORA (p. 34)

1 embarcación: Boot **2 milenaria:** uralte **3 prehispánico:** vorkolumbianisch **4 divertirse:** Spaß haben
5 tabla: Brett **6 oleaje:** Wellengang **7 cuerno:** Horn **8 silvestre:** wild
9 resistente: widerstandsfähig **10 pantanoso:** moorig, sumpfig **11 tallo:** Stiel **12 poblador:** Bewohner
13 desgastar: verschleifen, abnutzen **14 recolectar:** sammeln **15 manejar:** steuern
16 remo: Ruder, Paddel

LOS AFRODESCENDIENTES LATINOAMERICANOS (p. 36)

1 esclavo: Sklave **2 navegante:** Segler **3 genovés:** aus Genua, Italien **4 dirigirse:** zusteuern auf **5 nave:** Schiff **6 otorgar:** verleihen **7 traficante:** Händler **8 travesía:** Überfahrt **9 investigación:** Recherche **10 potencia:** Macht **11 recurso:** Mittel **12 llevar adelante:** vorantreiben **13 indígena:** indigen **14 disminuir:** sich verringern **15 gripe:** Grippe **16 viruela:** Pocken **17 beneficioso:** gewinnbringend **18 proporcionar:** liefern **19 amo:** Besitzer, Herr **20 destacado:** herausragend **21 comerciante:** Händler **22 fino:** geschickt **23 culto:** kultiviert **24 burguesía:** Bürgertum, Händler **25 emporio:** Markt **26 lote:** eine abgeteilte Menge **27 indemnizar:** kompensieren **28 aprobar:** erlassen **29 tutela:** Vormundschaft **30 sumar:** Teil werden **31 cualificado:** qualifiziert **32 antecedentes:** Vorgeschichte **33 fortalecer:** stärken **34 pleno:** voll **35 disfrute:** Genuss **36 polaco:** polnisch **37 cronista:** Chronist **38 perseguir:** verfolgen **39 saquear:** plündern **40 despoblado:** unbewohnt **41 yermo:** Ödland **42 maleza:** Dickicht, Buschwerk **43 duradero:** dauerhaft **44 desprecio:** Verachtung **45 anidar:** sich einnisten

EL DÍA NACIONAL DEL CANDOMBE (p. 39)

1 aporte: Beitrag **2 emparentado:** verwandt **3 mímica:** Mimik, Mienenspiel **4 tambor:** Trommel **5 dar palmas:** im Rhythmus klatschen **6 actuación:** Performance **7 legado:** Erbe

“DE AMOR Y DE CASUALIDAD”, DE JORGE DREXLER (p.41)

1 holandés: holländisch **2 sefardí:** sefardisch (bezieht sich auf Juden, die 1492 aus Spanien und Portugal vertrieben wurden) **3 Suecia:** Schweden **4 casualidad:** Zufall **5 tatarabuelo:** Ururgroßvater **6 Estocolmo:** Stockholm **7 Tacuarembó:** Provinz in Uruguay

JORGE DREXLER (p. 42)

1 remo: Ruder **2 poder a (algo o alguien):** ertragen können **3 cantautor:** Liedermacher **4 actualidad:** Gegenwart **5 al margen de:** abgesehen von

DIÁLOGO: COMPRAR EN UNA TIENDA (p. 43)

PALABRAS CLAVE

dependienta: Verkäufer **ayudar:** Hilfe **vestido:** Kleid **vestido de flamenca:** Flamencokleid **seda natural:** Naturseide **caro:** teuer **barato:** billig **algodón:** Baumwolle **talla:** Größe

EXPRESIONES CLAVE

–¿Le puedo ayudar? Kann ich Ihnen helfen?
–¿Cuánto cuesta? Wie viel kostet das?
–Me lo llevo. Ich nehme es.